

قسط (۱۶)

## احکام شرعیہ میں حالاتِ زمانہ کی رعایت

مولانا محمد تقی صاحب امینی، ناظمِ دینیات۔ مسلم یونیورسٹی علی گڑھ

● گذشتہ سے پیوستہ ●

سائنس و ٹیکنالوجی کے دور سے | یہ سائنس و ٹیکنالوجی کا دور ہے دنیا کی کوئی قوم اس سے صرف نظر نہیں کر سکتی،  
کوئی صرف نظر نہیں کر سکتا | اور جہاں اخلاقی تنظیم کے ساتھ اس کی صلاحیت پیدا کرے گی وہی موجودہ دنیا کی قیادت و  
سیادت کا مستحق ہوگی۔

اسلام (اپنی ہدایات و تعلیمات کے نتیجے میں) قیادت و سیادت ہی کے لیے آیا ہے ورنہ دوسرے بہت سے  
ذہب موجود تھے جن سے لوگوں کو سکون حاصل ہو جاتا تھا اگرچہ وہ موت کا سکون تھا زندگی کا نہ تھا۔  
مسلمانوں میں سرمایہ داروں کی کمی نہیں ہے دینے والے ہاتھ بھی موجود ہیں۔ کسی صرف درد و احساس اور  
ذہب کے صحیح تصور کی ہے۔

یہ کیا مذہب ہے؟ کہ عید میلاد کے جلسے جلوس اور مسجد و مدرسہ کی تعمیر کا تعلق تو مذہب سے ہے لیکن مسلم  
بچوں کی ٹیکنیکل تعلیم اہم معاشی خبر گیری کا تعلق مذہب سے نہیں ہے۔

اگر یہ کیسا دین ہے؟ کہ نفع و اجتماع و جماعت کی امداد پر تو ہزاروں روپیہ خرچ کر دیا جاتا ہے لیکن محلہ و شہر میں  
بیوائیں آئیں بھرتی اور جوان بچیاں سکھیاں لیتی ہیں ان کی طرف کوئی توجہ نہیں ہوتی۔

تو باتوں میں سے ایک کٹے بغیر چارہ نہیں ہے:-

(۱) یا تو یہ طے کیجئے کہ اسلام بھی دوسرے مذاہب کی طرح چند مراسم و عبادات کا نام ہے اس کو زندگی کے حالات و معاملات سے کوئی تعلق نہیں ہے۔

(۲) اور یہاں یہ کہ اسلام ایک نظام حیات ہے جس میں ہر حال و ہر دور کی رہنمائی موجود ہے — اگر پہلی بات ہے تو کسی کو کچھ کہنے کا حق ہے اور نہ یہ رحمۃ اللعلمین کا لایا ہوا دین ہے۔ اور اگر دوسری بات ہے تو حالات و زمانہ کی رعایت سے احکام کے موقع و محل کی تعیین لازمی ہے اور قیام و بقاء کے لئے زندگی کی نئی راہوں سے واقفیت ناگزیر ہے۔

جس طرح مسجد و مدرسہ پر خرچ کرنا مذہبی فریضہ ہے اسی طرح بلکہ بعض وقت اس سے زیادہ جدید تعلیم پر خرچ کرنا مذہبی فریضہ ہے۔ اگر قیامت کے دن حج بدل نہ کرانے پر باز پرس ہوگی تو اس سے زیادہ غریبوں کی ضروری ضرورتیں اور ان کو سنبھالنا دینے پر باز پرس ہوگی۔

معاشرہ چند افراد کا نہیں بلکہ پوری قوم کا ہے خطرہ کسی ایک حلقہ کو نہیں بلکہ پوری امت کو ہے۔ محمد کسی تحریک کے لیڈر پر نہیں بلکہ رسول اللہ کی ذات اقدس پر ہے کہ جس کے ماہ و جلال کی حفاظت میں مسلمان اپنا سب کچھ قربان کرنے کے لیے تیار ہے۔

قیامت کے دن کی | ہم قیامت کے دن رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو کیا جواب دیں گے ؟  
 جواب | جب آپ ہم سے سوال کریں گے کہ تم میں سرمایہ دار و زردار تھے، امت کے محافظ و مذہب کے قائم تھے، جماعت کے امیر و خاتماہ کے رئیس تھے ان سب کی موجودگی میں میرے نام لینے والے کپڑے کوڑوں کی طرح زندگی گزار رہے تھے تم نے ان کا کیا انتظام کیا تھا ؟ ان کے بچے تعلیم سے محروم اور فکرِ معاش سے مجبور تھے ان کے لیے کتنے ٹیکنیکل ادارے قائم کئے تھے اور انہیں برسرِ کار لگایا تھا ؟ ان کی بچیاں شادی کے بغیر وگھوڑوں کی چلتی پھرتی تصویر تھیں ان کے لیے کفو اور معیار زندگی کے بندھن کس حد تک توڑے تھے اور جینرز دم و علاج کی نعمت کو کس قدر ختم کیا تھا ؟

غرض جس طرح مروجہ دینی علوم و فنون اور اخلاق و عبادات سے مغلط مسلمانوں کے فنی وجود کو ختم کر دے گی اسی طرح مروجہ دنیاوی علوم و فنون اور تنظیمی تبدیلیوں سے روگردانی مسلمانوں کو مجربہ بنا کر

رکھ دے گی جو نئے کشیدار و زبرد بر ہوا کے مصداق ہوگا اور ہمہ وقت آسمانی مادہ کے انکلاز میں رہے گا۔ اب تک اس سلسلہ میں جتنی کوششیں ہوئیں وہ دنیا کے نام سے کی گئیں یا سمجھی گئیں ہیں جس کا حشر نظروں کے سامنے ہے کہ مسجد و مدرسہ سے باہر کوئی مذہب کی آواز سننے کے لیے تیار نہیں ہے۔

زمانہ بڑی تیزی سے کرٹیں بدل رہا ہے۔ انسانیت آتش فشاں پہاڑ پر بیٹھ چکی ہے۔ نسوانیت اپنے آگینے برسرِ عام کلنا چور کر رہی ہے اور چاروں اچار لاندہ بیت و محدود مذہبیت کی "عروس" دوسرے شوہر کی تلاش میں نکلنے والی ہے جس کے ذریعہ وہ انسانیت اور نسوانیت دونوں کی حفاظت کر سکے۔

اب وقت آ گیا ہے کہ ساری کوششیں دین و مذہب کے نام سے کی جائیں اور مذہبی نمائندے مذکورہ کاموں میں مسجد و مدرسہ کی تعمیر کی طرح پیش پیش رہیں۔

دنیا اپنی عظیما میں رجعتِ قہقری نہ اختیار کرے گی، زمانہ ہماری خاطر قدیم شکلوں کو نہ قبول کرے گا اور "دور" ہماری صورت کو دیکھ کر نہ متاثر ہوگا۔ اگر زندہ رہنا اور انسانیت و نسوانیت کی حفاظت کا سر سامان کرنا ہے تو لامحالہ احکام کے موقع و محل کی تعیین کر کے اسلام کی روح اور تعلیمات کو جدیدہ تعلیمات میں بھرنا ہوگا۔ اور اگر اس کے لیے تیار نہ ہوئے تو یہ "عروس" شوہر کے بغیر نہ رہ سکے گی قدرت اس کا انتظام کرے گی: **وَالَّذِينَ آمَنُوا يَسْتَبَدُّونَ قَوْمًا عَدُوًّا لَهُمْ لَئِن كَانُوا إِتْمَانًا كَانُوا** (القرآن)

نئی تعلیمات کے پیدا شدہ | مسلم معاشرہ کی خبر گیری اور نئی تعلیمات کو قبول کر لے ہیں بہت سے نئے مسائل  
مسائل حل کے بغیر چارہ نہیں، پیدا ہوں گے جن کی طرف خود حضرت عمرؓ نے اشارہ فرمایا ہے:-

ان الله عن وجل يحدث للناس افضية | جيشك الله بزرگ و برتر حالات و زمانہ کی رفتار  
بحسب نواها نهم و احوالهم | سے لوگوں کے لیے نئے نئے مسائل پیدا کرتا ہے۔

ان مسائل کو عطار، بجاہز اور امام مالکؒ وغیرہ نے محض یہ کہ نہیں حل کیا ہے۔

فعلهم ذلك الزمان يفوتهم وفيه | اُس زمانہ کے علماء ان کے بارے میں فتویٰ دیں گے۔

ترجمہ و سنت کی روشنی میں ان کو حل کرنا دوسرا ہی مذہبی فریضہ ہے جیسے اقامتِ دین کی جدوجہد اور اصول

کی دعوتِ مذہبی فریضہ ہے۔

لے دیکھ کتاب المیزان ج ۱ فصل لا یم من تعیدہا

ان مسائل کو حل کرنے میں لازمی طور سے غور و فکر کو دخل دینا پڑے گا جس طرح فقہائے کرام نے اپنے زمانے کے مسائل حل کرنے میں دخل دیا تھا۔ اور اسی طرح طنز و تشبیح کو گوارہ کرنا پڑے گا جس طرح فقہاء کرام نے کیا تھا یہ سب مذہب کے نام سے ہوگا مذہب کے لیے ہوگا مذہبی لوگوں کی طرف سے ہوگا اور مذہب ہی کی خاطر برداشت کرنا پڑیگا مسئمتین کو امام ابوحنیفہؒ کا جواب امام ابوحنیفہؒ نے قیاس پر اعتراض کرنے والے حضرت جعفر صادقؑ اور حقائق بن حبان وغیرہ جیسے حلیل القدر حضرات کو جو جواب دیا تھا اس میں بڑی عبرت و بصیرت ہے۔ ان لوگوں نے اعتراض کرتے ہوئے کہا:

قد بلغنا انك تكثر القياس في دين  
 الله تعالى واول من قاس ابليسى  
 قلا تقس له  
 قياس يات بهونى ہے کہ آپ اللہ کے دین میں بہت  
 قیاس کرنے لگے ہیں حالانکہ سب سے پہلے ابلیس نے  
 قیاس کیا تھا آپ ایسا نہ کیجئے۔

امام ابوحنیفہؒ نے جواب دیا:

ما قولہ لیس ہو قیاس واما ذلک من  
 القرآن قال الله تعالى ما فوطنا في الكتب  
 من شي فليس ما قلنا بقیاس فی نفس  
 الامر وانما هو قیاس عند من لم يعطه  
 الله تعالی الفهم فی القرآن۔  
 جو کچھ میں کہتا ہوں حقیقہً وہ قیاس نہیں ہے وہ تو  
 قرآن کی بات ہے اللہ تعالیٰ نے فرمایا ہے کہ ہم نے کتاب  
 میں کوئی چیز نہیں چھوڑی ہے میری کہی ہوئی باتیں ان  
 لوگوں کے نزدیک قیاس ہیں جن کو اللہ نے قرآن میں  
 فہم نہیں دیا ہے۔

اصل مخالفت ”رائے“ کو دین میں دخل بنانے اور علماء کے اختیارات میں ہوتا ہے حالانکہ ہر رائے  
 بری نہیں ہے بلکہ بری وہ ہے جو کسی اصل کے مشابہ نہ ہو۔

ان الروای المذموم ہو کل حالاً یکون مشبہاً باصل۔ رائے مذمومہ ہے جو کسی اصل کے مشابہ نہ ہو۔

”رائے“ کو دخل بنانے کی جس قدر ذمت وارد ہوئی ہے سب کا تعلق اسی سے ہے۔

ذلی هذا یعمل کل ما جاء فی ذم الروای۔ اور اسی پر اس سبب کو حل کیا جائے گا جو رائے کی ذمت میں وارد ہوئی ہیں

لہ وکے کتاب الیزان لعبد الوہاب اشعرائی لم فصل فان قلت من یقول الممٹک۔ وکے صنف کبریٰ اب القضاہ۔

علماء کو "امنا و الشارح" کہا گیا ہے کہ وہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے امین ہیں اور بطور وراثت ان کو اجتہاد کے ذریعہ وضع احکام کا حق پہنچتا ہے:

قال المحققون ان للعلماء وضع الاحکام  
حيث شاء و ابا الاجتهاد بحكم الاثر  
رسول الله صلى الله عليه وسلم  
محققین نے کہا ہے کہ علماء کو اجتہاد کے ذریعہ احکام  
وضع کرنے کا حق ہے یہ بطور وراثت رسول اللہ صلی اللہ  
علیہ وسلم سے ان کو پہنچتا ہے۔

ظاہر ہے جو احکام موجود نہیں ہیں ان کے لیے اجتہاد کی ضرورت ہے لیکن جو موجود ہیں حالات و دزمانہ کی رعایت سے ان کے موقع و محل متعین کرنے کے لیے بھی اجتہاد کی ضرورت ہے اگرچہ یہ اجتہاد پہلے کے مقابلہ میں کمتر درجہ کا ہے اجتہاد کا حق کس قسم کے علماء کو پہنچتا ہے اس کے لیے کسی صلاحیت درکار ہے اور کن مسائل میں اجتہاد ناگزیر ہے ان سب پر بحث راقم کی کتاب "مسئلہ اجتہاد پر تحقیقی نظر" میں ملے گی۔

حقوق کی پائمانی کے خیال سے | حضرت عمرؓ نے بیوی کے حقوق کی پائمانی کی وجہ سے زیادہ عبادت کرنے سے  
زیادہ عبادت کرنے سے منع کیا | منع کر دیا جس کی صورت یہ ہوئی کہ کعب بن سعد حضرت عمرؓ کے پاس تشریف فرما تھے  
کہ ایک عورت نے آکر کہا:

ہاں آیت قطر جلا افضل من زوجی میں نے کوئی مرد اپنے شوہر سے زیادہ افضل کبھی نہیں  
انہ لم یبیت لیلۃ و یظل تمھارا صائمًا دیکھا وہ قائم اللیل اور صائم النہار ہے گرمی کے  
فی الیوم الحار ما یفطر دنوں میں بھی افطار نہیں کرتا ہے۔  
شوہر کی تعریف بیوی کی زبان سے سن کر حضرت عمرؓ خوش ہوئے اور کہا:-  
مثلک اثنی بالخیر میری بیوی جیسی عورت سے یہ توقع ہو سکتی ہے۔

وہ غریب "حیا کی وجہ سے زیادہ نہ کہہ سکی اور اٹھ کر جانے لگی۔ کعب بن سعد نے امیر المومنینؓ سے  
کہ یہ عورت آپ سے مدد کے لیے آئی تھی، آپ نے اس کی کوئی مدد نہ کی۔ اس پر امیر نے اس کو بلا کر صورت حال  
وضاحت چاہی اور کہا کعبؓ کا خیال ہے کہ تو اپنے شوہر کی شکایت کر رہی ہے؟

کتاب المیزان ج ۱ فصل قال المحققون منہ

اس نے جواب دیا :

وجل انی امرعة شابة وانی ابنتی  
 ما یبتغی النساء  
 جی ہاں ! میں ایک جوان عورت ہوں اور وہی  
 چاہتی ہوں جو دوسری عورتیں چاہتی ہیں۔  
 حضرت عمرؓ نے اس کے شوہر کو بلا کر یہ مقدمہ کعبہؓ کے حوالہ کر دیا اور انہوں نے یہ فیصلہ دیا۔  
 فانی اسریٰ لہا یوما من اربعۃ ایام  
 اس عورت کے لیے ہر چوتھان دن مخصوص ہوگا، گویا  
 کان لزوجہا اربعۃ نضوة فاذا لم یکن  
 چار عورتیں ہیں اور چوتھے دن اس کی باری آتی ہے  
 غیرہا فانی انقضی لہ بثلاثة ایام  
 اب جبکہ چار نہیں ہیں تو تین دن ورات اُس کی عبادت  
 ولیالیہا یتعبد فیہن ولہا یوم ولیلۃ  
 کے لیے ہیں اور ایک دن ورات عورت کے لیے ہے۔

کعبہؓ نے اس فیصلہ میں قرآن حکیم کی اُس آیت سے استدلال کیا تھا جس میں چار تک سے شادی  
 کرنے کی اجازت ہے۔ حضرت عمرؓ اس فیصلہ سے بہت خوش ہوئے اور کعبہؓ کو بصرہ کا قاضی مقرر کر دیا۔  
 یگو یا عہدۃ تضاد کے لیے "انٹرویو" کی ایک شکل تھی جس میں صرف ڈگری کافی تھی اور نہ کسی ایمان و دم  
 جیسے تمدن ملک سے قازن کی سند درکار تھی بلکہ اصل نظر کردار پر تھی اور علم کی رسائی کا اندازہ عملی شکلوں سے  
 ہوتا تھا۔

علم نہایت غیور و خوددار ہے | مقصد کے لحاظ سے غالباً سب سے زیادہ محروم و مظلوم "علم" ہے اصل علم برائے  
 زندگی ہوتا ہے، لیکن اب برائے شہرت، برائے ملازمت، برائے امتحان اور برائے وقت گذاری رہ گیا ہے۔  
 علم نہایت غیور و خوددار ہے وہ "ظرف" کو دیکھ کر اپنا مقام بناتا ہے۔ اگر "ظرف" اس قابل نہیں ہے  
 تو اس کے "بھر" کی وجہیں کچھ بھاگ "ڈال دیتی ہیں اور لوگ اپنی اپنی بساط کے مطابق اس سے ڈگریاں  
 حاصل کرتے اور مقصد بدلتے رہتے ہیں۔ اس بنا پر یہ ڈگریاں معلومات کی سند، ترقی کی سند، عہدہ و ملازمت  
 کی سند۔ اور اعزاز و امتحان کی سند تو بن سکتی ہیں لیکن علم کی سند نہیں ہو سکتیں۔  
 چنگی کا حکم قائم کیا | (۶۳) حضرت عمرؓ نے تو سیدی پروگرام کے تحت "عشور" (جنگی) کا نظم و حکمہ قائم کیا۔

لہ الاستیعاب از ازالۃ الخفا و مقصد دوم سیاست فاروق اعظمؓ ص ۳۲

زیاد بن جدیر اسدی پہلے شخص ہیں جن کو عراق و شام پر مامور کیا گیا چنانچہ وہ کہتے ہیں:

ان اول من بعث عمر بن الخطاب  
 علی العشور لھننا انا۔  
 میں پہلا شخص ہوں جس کو عمرؓ نے اس جگہ عشور پر  
 مقرر کیا۔

چونکہ مسلمان غیر ملکوں میں تجارت کے لیے جاتے تو ان سے دس فی صدی تجارتی ٹیکس لیا جاتا تھا، اس بنا پر عمرؓ نے بھی یہ تجارتی ٹیکس مقرر کر دیا۔ لیکن مقدار میں حسب حال تفاوت کو ملحوظ رکھا۔ مثلاً عربیوں سے دس فی صد ذمیوں سے پانچ فی صد اور مسلمانوں سے ڈھائی فی صد وصول کیا نیز کسی قسم کی ظلم و زیادتی اور اسباب کی تلاشی سے سختی کے ساتھ منع کیا چنانچہ زیاد بن جدیر کو یہ حکم بھی تھا:

ان لا افش احد او ما علی من  
 شی اخذت من حساب لہ  
 میں کسی کی تلاشی نہ لوں جو کچھ میرے سامنے سے گزرے  
 اس میں سے حساب کے مطابق لے لوں۔

دریاء کی پیداوار پر (۶۴) حضرت عمرؓ نے دریا کی پیداوار عرب وغیرہ پر ٹیکس لگایا اور یعلیٰ بن امیہ کو محصل  
 ٹیکس لگایا مقرر کیا۔

استعمل یعلی بن امیة علی البحرۃ  
 یعلی بن امیہ کو دریا پر عامل مقرر کیا۔

اور فرمایا:-

فہا و فیما اخرج اللہ من البحر الخمسۃ  
 عنہ اور جو اللہ نے دریا سے نکالا ہے سب میں خمس ہے۔  
 حضرت شاہ ولی اللہ کہتے ہیں:-

حالات و زمانہ کی رعایت سے دریائی پیداوار کے ٹیکس کی مقدار میں وسعت ہے۔

تشبیب، عجز، اشعار اور (۶۵) حضرت عمرؓ نے عجز، اشعار سے منع کیا اور بطور سزا حلیۃ شاعر کو زہر قان کی تجویز  
 مخلوط اجتماعات سے روکا۔  
 تہ فانی میں ڈال دیا۔

(۶۶) حضرت عمرؓ نے عورتوں اور مردوں کے اجتماع پر پابندی لگائی اور اجتماع کی وجہ سے سزا دی چنانچہ:

ضرب عمر بن الخطاب رجلاً ونساء از جموع علی الخوی۔ حضرت عمرؓ نے ان مردوں اور عورتوں کو مارا جو ہونے لگے۔  
 لہ لکات انفا مقصد سیاست فاروق عظیمؓ۔ لہ ایضاً۔ لہ ایضاً۔ لہ دہ ایضاً۔

عورت و مرد کے اختلاط کے نتائج دنیا کے سامنے ہیں ہم عفت و عصمت کا سودا کر کے کوئی مادی ترقی کرنے کے لیے تیار نہیں ہیں خواہ اس کے نتائج کچھ ہی نکلیں۔ اگر حدود و قیود کی پابندی اور حسبِ حیثیت و صلاحیت کام کی سرورگی کا نام "ہوفائی" ہے تو ہم سو بار "بیونا بننے کے لیے تیار ہیں:"

"جس کو ہوجلان و دل عزیز میری گلی میں آئے کیوں"

(۶۷) حضرت عمرؓ نے عشقیہ اشعار اور تشبیب (ابتداء میں عورتوں کے ذکر) سے روک دیا، اللہ اس پر کوڑوں کی سزا مقرر کی چنانچہ شعراء کو یہ حکم دیا:

ان لا یتشبه احد باحد  
کوئی تشاؤ کسی عورت کے ساتھ تشبیب نہ کرے

الاجلۃ تہ (انما خلافتہ ذکرہ حدیث ثور)  
وردہ میں کوڑوں کی سزا دوں گا۔ (باقی آئندہ)

## انوار الباری

جدید اردو شرح صحیح بخاری شریف

حدیث کی عظیم المرتبت کتاب صحیح بخاری شریف کی مکمل اردو شرح مع عربی متن کے مولانا سید احمد رضا صاحب نے اپنے اتنا حضرت علامہ السید محمد انور شاہ الکشمیری کے افادات کی روشنی میں ترتیب دے کر شائع کرنا شروع کی ہے پوری کتاب اتنا آٹھ ہزار صفحات سے زیادہ میں مکمل ہو سکے گی اور تقریباً ۳۰ اجزاء پر مشتمل ہوگی ابتدا میں دو جز و مقدمہ کے ہیں۔

جزو اول میں تاریخ تدوین حدیث جمعیت حدیث امام اعظم اور تدوین قانون اسلامی پر سیر حاصل بحث کی گئی ہے۔

امام اعظم اور ان کے شیوخ کے حالات و مناقب، امام صاحب کے تقریباً ۳۰ شرکاء و تدوین فقہ اور دوسرے اکابر حدیث و تلامذہ کے مستند حالات، امام مالک، امام شافعی، امام احمد اور امام بخاری کے شیخ حافظ ابو بکر بن ابی شیبہ کے مفصل مناقب و حالات زندگی بیان کئے گئے ہیں، غرض ۲۵۱ تک کے دیگر محدثین کے حالات و مناقب اس جزو میں آگئے ہیں۔ ۵۰۰ مسکات جزو میں امام بخاری کے مستند حالات و مناقب کے علاوہ امام مسلم اور دوسرے صحابہ صحاح و مشاہیر ائمہ محدثین احناف، مالکیہ، شافعیہ، حنبلیہ اور دیگر اکابر حدیث حضرت شاہ ولی اللہ رحمہ اللہ کے تصنیفی تذکرے اکابر و بزرگ کی حدیثی خدمات اور ان کے حالات آگئے ہیں اس طرح تقریباً پانچ سو محدثین کی بارگاہ تذکرہ اس جزو میں ہو گیا۔

تیسرا جزو سے بخاری کی شرح شروع ہوتی ہے، جس میں تیرہ سو سال کے اکابر محدثین کی تحقیقات حالیہ کا نہایت قیمتی ذخیرہ ہے، بلاشبہ ایسی جامع کتاب باری میں ہی موجود نہیں آئی اب تک کتاب کے ۹ جزو شائع ہو چکے ہیں ۳۳۳ سائز بڑی غلطی

کافذ و طبعات معیاری اور عمدہ۔ ہدایا: مقدمہ جزو اول ۴/ مقدمہ جزو دوم ۴/50 جلد اول (جزو ۳-۴)  
جلد (جزو ۴) 3/50 جلد سوم (جزو ۵) 3/50 جلد چہارم (جزو ۶) 3/50 جلد پنجم (جزو ۷) 3/50 جلد ششم (جزو ۸) 4/ جلد ہفتم (جزو ۹) قیمت 4/-

مکتبہ برطانوی اردو بازار جامع مسجد دہلی ۶